

Kosten

Die Übersetzungsleistungen der Sprachmittler und der pädagogischen Fachkräfte sind kostenpflichtig.

Unsere zuständige Mitarbeiterin informiert Sie auf Anfrage über die voraussichtliche Höhe der anfallenden Kosten und spricht ggfls. Kostenträger an.



Koordination und weitere Informationen:

Svetlana Shmeleva
E-Mail: s.shmeleva@brueckeelmshorn.de
Telefon: 04121 701 77 07
Fax: 04121 701 77 29



Auftragsannahme und Terminabsprache

Büro Sprach- und Kulturmittlung

Neue Straße 7
25335 Elmshorn
Brückenhof / Neue Straße
Tel.: 04121 701 77 09 • Fax: 701 77 29
E-Mail: sprachmittlung@brueckeelmshorn.de

www.brueckeelmshorn.de



Kreis Pinneberg und Kreis Steinburg

Sprachmittlerpool - geschulte Sprach- und Kulturmittler sowie Pädagogische Fachkräfte

in den Schwerpunkten: Jugendhilfe,
Schule, Psychiatrie, allgemeine
medizinische und behördliche Fragen

E-Mail: sprachmittlung@brueckeelmshorn.de

Telefon: 04121 701 77 09

Spendenkonto: IBAN DE35 2215 0000 0000 0895 24
Sparkasse Elmshorn BIC NOLADE 21 ELH

www.brueckeelmshorn.de

www.brueckeelmshorn.de

Sprach- und KulturmittlerInnen in der Brücke Elmshorn e.V. ...

- ▶ ... sind über 60 Frauen und Männer aus verschiedenen Ländern
- ▶ ... sprechen neben der deutschen Sprache viele Muttersprachen und setzen diese gerne für den Dialog zwischen Menschen unterschiedlicher Herkunft, Sprache und Kultur ein
- ▶ ... haben interkulturelle Berufs- und Lebenserfahrung und zusätzlich Schulungen bei der Brücke Elmshorn e.V. absolviert
- ▶ ... treffen sich regelmäßig zu Schulungen und Erfahrungsaustausch
- ▶ ... sind für das Projekt mit einer Aufwandsentschädigung tätig
- ▶ ... möchten kulturelle Unterschiede transparenter darstellen und das Vertrauen zwischen zugewanderten Menschen und deren Angehörigen sowie den Institutionen im Bildungs-, Sozial- und Gesundheitswesen stärken



Wir bieten Interkulturelle Mediation / Sprach- und Kulturmittlung:

- ▶ Gespräche mit Eltern, Schülern und Lehrkräften
- ▶ Gespräche im Jugendamt und anderen Einrichtungen der Familienhilfe
- ▶ Gespräche mit Eltern und MitarbeiterInnen von Kindertagesstätten
- ▶ Gespräche mit Ärzten und Therapeuten
- ▶ Übersetzen und Übermitteln von Informationen für die beteiligten Gesprächsteilnehmer und deren Angehörige
- ▶ Wir bieten außerdem Übersetzungen, Psychosoziale Beratung, Familienhilfe und Ambulante Betreuung durch pädagogische Fachkräfte in folgenden Sprachen: polnisch, russisch, arabisch, kurdisch, türkisch und Schulenglisch



Wir vermitteln in folgenden Sprachen:

- ▶ albanisch – arabisch – armenisch – aserbaidisch
- ▶ bulgarisch – dari – englisch – farsi
- ▶ französisch – hindi – italienisch – kurdisch
- ▶ paschtu – persisch – polnisch – portugiesisch – punjabi
- ▶ russisch – rumänisch – spanisch – serbisch
- ▶ tigrinya – türkisch – ukrainisch – urdu
- ▶ Gebärdensprache auf Anfrage

Verstärkung ist jederzeit willkommen

Möchten Sie bei uns in der Interkulturellen Mediation als Sprach- und KulturmittlerIn tätig sein?

Dann sprechen Sie uns gerne an, wir suchen weitere interessierte MitarbeiterInnen für dieses Tätigkeitsfeld auch in den schon vorhandenen Sprachen.



Stand: Dezember 2017